

Pius, and Feuardentius for Feuardent. A French copyist in 1344, is named Thomas Plenus Amoris: in English Fullalove occurs.

Latinised local surnames are common: Nicolaus Vernuleus, author in 1656 of *Johanna Dareia*, vulgo *Puella Aurelianensis*, is Nicholas de Vernulz. Jacobus de Vitriaco is Jacques de Vitry. (We meet also with a Ph. R. Vitriacus.) Demontiosius is de Montjoisieu. Bellojocanus is de Beaujeu. Alanis de Insulis is Alaine de l'Isle. De Veter-Ponte is Vipont. De Capite Fontium is Cheffontaines. Porretanus is de la Porrée. Serranus is de Serres. Licius is de la Liece. Baius, de Bay; Plovius, de Blonay. No remarks are necessary on Budæus for Budé, Finæus for Finé, Gallæus for Gallé, Duræus for Duré or Dury, Danæus for Danès, Cartesius for Des Cartes: on Petavius for Petau, Salmasius for Saumaise, Santolius for Santeuil: or on Muretus for Muret, Huetius for Huet, &c. Helvetius was probably, vernacularly, le Suisse, the Swiss. Theodorus Beza is Theodore de Bèze, like our Beda for Bede. He was also fancifully transformed into Adeodatus Seba. De Thou, commonly known as Thuanus, President of the Parliament of Paris, in his *Universal History* of the period 1546-1607, written in Latin, ingeniously translates the modern names, carrying the process to an extreme. With him, Chartier or Cartier is Quadrigarius, Charioteer; Entragues, Interamnas; Des Marets, Paludanus, &c.

In the Spanish and Portuguese languages, metonyms, when they occur, will be, in many instances, as in Italian, a return to a real or supposed ancient form. The Spanish name Sanchez thus becomes Sanctius, and the Portuguese Estago, Statius. Enzinas, the first translator of the New Testament into Spanish, is Grecised into its equivalent, Dryander, Oakman, Aikman. The first person who sailed round the world was a Spaniard named Sebastian Canus. A learned Spaniard, author of three folio volumes of *Institutiones Morales*, &c., named Azorius, died in 1603. An eloquent Spanish prelate who, dying at the age of 40, left twenty-seven folio volumes of Theology, was named Tostatus. Each of these appears to be a Latinised name. In Spain, during the Moorish occupation, Oriental and Western tongues were in close contact. From this fact we derive the advantage of having some difficult names moulded for us into convenient shape. Avicenna, for example, is more readily uttered than the full native name—Abu Ali Hussain Ben Abdalla Ben Sina. We speak of the great commentator on Aristotle as Averrhoes, instead of Ebn Roshd. Rhases, a medical